

# Lettre d'information du département d'Ishikawa



Les meilleurs plans pour cet automne !

## Quelques suggestions d'activités pour profiter pleinement de l'automne

### Feuillages flamboyants !



### Un nouveau circuit de trekking sur Hakusan Shirakawagō White Road 1

Un nouveau circuit de trekking a été aménagé sur la route Hakusan Shirakawagō White Road, longue de 33,3 km, reliant la ville de Hakusan ( indép. d'Ishikawa) au village de Shirakawa ( indép. de Gifu). Le circuit d'environ 3,4 km est adapté même aux trekkers débutants. Il suit la ligne de crête, offrant des vues superbes. Du sommet du mont Sanpōiwa-dake, le panorama à 360° donne sur les monts Hakusan et Tateyama, qui comptent avec le mont Fuji parmi les trois plus belles montagnes du Japon.

**Accès** env. 1h25 en voiture à partir de la gare de Kanazawa jusqu'au péage de Chūgū, puis de là, 35 min jusqu'au parking de Toga-no-kidai.



<http://hs-whiteroad.jp/en/>

Page 3, vous trouverez une suggestion d'itinéraire en voiture intégrant ce circuit !

### Promenade paisible



### Shiosai no michi : Chemin des clapotis 2

Ce parcours de 2 km offre de belles vues sur la baie d'Anamizu. Le clapotis des vagues et le bruissement des feuillages sous la brise marine sont si relaxants... Ne manquez pas non plus le magnifique coucher de soleil sur la baie de Nanao !

**Localisation** Anamizu-machi, Kawashima  
<https://goo.gl/maps/5e4cGdHkvgq3ybCo7>

**Accès** 1h en train limited express (tokkyū) depuis la gare de Kanazawa jusqu'à la gare de Wakura-onsen → emprunter un train de la compagnie ferroviaire Noto Tetsudō jusqu'à la gare d'Anamizu → 10 min de marche



### La côte à vélo !

### Piste cyclable de la baie de Nanao 3

La piste cyclable qui longe la côte de la péninsule de Noto offre de magnifiques vues sur la mer !



**Point de départ** Gare de Wakura-onsen  
**Point d'arrivée** Gare de Nishigishi, Noto Tetsudō  
**Distance** Env. 20 km (trajet aller)

**Location de bicyclette** Office de tourisme de Wakura-onsen (Env. 1h en train depuis la station JR de Kanazawa jusqu'à la station JR de Wakura-onsen → env. 20 min de marche)  
**Horaires (location bicyclette)** de 9h à 17h

Carte de l'itinéraire (Google Maps): <https://bit.ly/2Mxiaa1>

### Se fondre dans la Nature !

### Tedori Canyon Road 4

La piste cyclable longeant les gorges de la rivière Tedori a été aménagée sur une ancienne voie ferrée. La balade offre de belles vues sur les gorges Tedori et la cascade de Wataga-taki. En septembre, les champs de sarrasin que traverse la piste cyclable ont magnifiques !



**Boucle (départ, arrivée)** Gare de Tsurugi Champ de sarrasin  
**Point de retour** Michi-no-eki Sena (Aire de repos)  
**Distance** aller-retour, env. 42 km  
**Location de bicyclette** Office de tourisme de Hakusan (Env. 30 min en train à partir de Kanazawa, gare de Nomachi (Chemins de fer du Hokuriku) jusqu'à la gare de Tsurugi → 2 min de marche)  
**Horaires (location de bicyclette)** de 9h à 17h (accueil jusqu'à 16h)

Carte de l'itinéraire (Google Maps): <https://bit.ly/2Rg52IT>

## Illuminations



Jardin Gyokusen'inmaru



### ● Parc du château de Kanazawa / Jardin Gyokusen'inmaru **5**

Tous les vendredis, samedis et veilles de jours fériés, le jardin Gyokusen'inmaru du parc du château de Kanazawa, juste à côté du jardin Kenroku-en, est ouvert au public la nuit. Un spectacle d'illuminations d'une durée de 7 min se répète, avec en toile de fond les murailles de pierre du château de Kanazawa.

**Horaire :** de la tombée de la nuit jusqu'à 21h

<http://www.pref.ishikawa.jp/siro-niwa/kanazawajou/e/night/index.html>

### ● Jardin Kenroku-en **5**

Les arbres du jardin Kenroku-en illuminés forment un spectacle d'une envoûtante féérie. En novembre, les feuillages d'automne et les structures coniques des fameux cordages yukizuri composent un tableau inédit !



**Dates :** du vendredi 13 au mardi 17 septembre 2019, de 19h à 21h ;  
du samedi 2 au dimanche 24 novembre 2019, de 17h30 à 21h.

**Accès :** env. 20 min en bus à partir de la sortie Kenroku-en de la gare de Kanazawa → descendre à l'arrêt Hirosaka ou Kenroku-en shita.

### ● Aze-no-kirameki : rizières en terrasse illuminées **6**

Classées au patrimoine agricole mondial sous l'intitulé « Satoyama Satomi », les rizières en terrasse Shiroyone Senmaida sont l'un des sites emblématiques de Noto. De nuit, la structure en terrasse et le quadrillage des rizières sont mis en valeur par 25 000 lampes LED. Le spectacle est d'une beauté qui reste gravée dans la mémoire !

**Dates :** du samedi 19 octobre 2019 au dimanche 15 mars 2020 ;  
durant 4h à partir de la tombée de la nuit.

**Localisation :** 99-5 Yonemachi, Ha, ville de Wajima

**Accès\* :** 2h en bus express Wajima tokkyū à partir de la gare de Kanazawa jusqu'à la gare de Wajima → 20 min en bus local → descendre à l'arrêt Shiroyone Senmaida

\* Durant la période des illuminations, un service spécial de navette est prévu à partir de la gare de Wajima.



<http://senmaida.wajima-kankou.jp/en/>

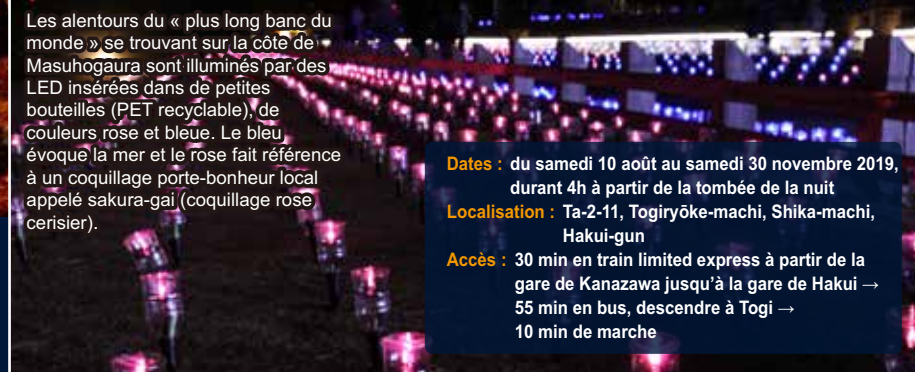
### ● Tokimeki Sakuragairō **7**

Les alentours du « plus long banc du monde » se trouvant sur la côte de Masuhogaura sont illuminés par des LED insérées dans de petites bouteilles (PET recyclable), de couleurs rose et bleue. Le bleu évoque la mer et le rose fait référence à un coquillage porte-bonheur local appelé sakura-gai (coquillage rose cerisier).

**Dates :** du samedi 10 août au samedi 30 novembre 2019,  
durant 4h à partir de la tombée de la nuit

**Localisation :** Ta-2-11, Togiryōke-machi, Shika-machi, Hakui-gun

**Accès :** 30 min en train limited express à partir de la gare de Kanazawa jusqu'à la gare de Hakui → 55 min en bus, descendre à Togi → 10 min de marche



## Promenade nocturne

### ● Quartiers de maisons de thé : Higashi Chaya-gai et Kazue-machi **5**

Dans le quartier de Higashi Chaya-gai, l'ambiance est tout à fait différente de nuit : de pâles lanternes appelées kentō s'allument sur les portes, la musique des shamisen et des tambours taiko se diffusent dans les ruelles... A 5 minutes du quartier de Higashi Chaya, dans le quartier de Kazue-machi, qui se trouve au bord de la rivière Asano, on peut se promener tranquillement dans de pittoresques rues pavées, emprunter des escaliers en pierre, et admirer une succession de jolies maisons de thé traditionnelles.

**Accès :** à partir de la sortie Kenroku-en de la gare de Kanazawa, emprunter un bus jusqu'à l'arrêt Hashiba-chō, puis 5 min de marche



Higashi Chaya-gai



Kazue-machi

Nouveautés

Une foule de nouvelles offres d'activité !



## Découverte du marché d'Ōmichō et dégustation de produits 5

Que direz-vous d'aller au marché Ōmichō pour vous familiariser avec la gastronomie de Kanazawa ? Un spécialiste de cuisine, originaire de Kanazawa, vous y accompagne, puis vous montre comment cuisiner un repas japonais utilisant des ingrédients de saison. Un repas japonais, c'est à la base une soupe et trois plats de légumes.

À partir de septembre, des ateliers découverte de cuisine japonaise seront proposés, qui ne nécessitent pas de réservation préalable. Laissez-vous tenter ! Pourquoi pas l'atelier de « Temari-zushi (sushi en forme de petites boules) » ? Une large panoplie d'autres sortes d'activité s'offrent à vous : soirée animée par des geishas, méditation dans un monastère, excursion en bicyclette !



<b>Durée</b>	2h30
<b>Tarif</b>	6 300 ¥ (taxes comprises) Ingrédients, tablier, ustensiles et vaisselle compris
<b>Localisation</b>	Marché d'Ōmichō
<b>Nombres de participants</b>	10 participants maximum (4 participants minimum)
<b>Réservation et renseignements</b>	Société Kohaku TEL: (+81) 80-5708-5610 E-mail: info@in-kanazawa.com

<https://www.in-kanazawa.com/>

## « GREEN TOUR » : une formule de tourisme pour découvrir tous les charmes d'Ishikawa à partir de Kanazawa

Une nouvelle formule permettant aux touristes étrangers de vivre des expériences sortant des sentiers battus vient de voir le jour ! Un guide parlant anglais vous accompagne dans ces découvertes privilégiées !

**Départ et retour à Kanazawa, programme d'une journée pour découvrir Noto et Kaga :** Cette nouvelle formule vous permet de vous initier à la médiation zazen dans un monastère chargé d'histoire, de goûter à la cuisine végétarienne des moines, de vous promener dans les stations thermales de Kaga, de découvrir de beaux sites naturels accompagnés par un guide : feuillages d'automne au pied du mont Hakusan, cascades, etc.

**Visite nocturne de Kanazawa :** La ville est très différente de jour et de nuit. Explorez la ville de nuit pour vous initier à la culture culinaire. Découvrez des brasseurs de saké, bars, etc. !

<b>Nombre de participants</b>	2 personnes minimum
<b>Tarif</b>	7 000 ¥
<b>Réservation, renseignements</b>	Société Maruichi / Green Tour TEL: (+81)76-266-4401 E-mail: kikaku@maruichi-gp.co.jp

<https://www.maruichi-gp.co.jp/>



## Suggestion pour des virées touristiques en voiture ! 8

Contempler les feuillages d'automne, découvrir de beaux sites naturels... Voici quelques suggestions d'itinéraires !



### 1<sup>er</sup> jour

#### Départ de Kanazawa

- ① Plateau de Shishiku
- ② Parc de Kibagata (déjeuner en contemplant le lac de Kiga)
- ③ Monastère Natadera (feuillage d'automne)
- ④ Cap Amagozen misaki
- ⑤ Port de pêche de Hashitate (beau soleil couchant)
- ⑥ Yamanaka-onsen (nuitée)

### 2<sup>e</sup> jour

- ⑥ Promenade dans les gorges Kakusenkei (superbe site pour les feuillages d'automne)
  - ⑦ Gorges Tadori, cascade Watagataki
  - ⑧ Hakusan Shirakawagō White Road Mont Sanpōiwagatake (superbe site pour les feuillages d'automne)
  - ⑨ Shirakawagō
- Retour à Kanazawa

## Opération de promotion des voyages en voiture de location



Lors de la location d'une voiture dans une société du département d'Ishikawa participant à l'opération, les touristes étrangers se verront remettre des coupons donnant droit à des cadeaux (boutiques michi-no-eki, boutiques d'établissements touristiques), ainsi que des remises sur les tarifs d'entrée dans certains sites ou établissements touristiques. Explorez le département en voiture pour découvrir non seulement Kanazawa, mais la beauté de la Nature et les stations thermales aux alentours, à Kaga ou Noto !

**Dates :** du 1er juillet 2019 au 31 mars 2020

**Distribution des coupons :** remise des coupons lors de l'accueil à la société de location (k-kankou@pref.ishikawa.lg.jp)

<https://ishikawa-roadtrips.jp/>